$\square$

$E$ Etrumho e rarcóbivine dA-4nuete de pri/ananitx ingelent, wimpletainuas


 dxherimfrustio.

id. Wentirtades our o Musio Smiot de Solvar a (tislanina Olina de hum pratriote heifrantial Tradusida sm fortugues, 16 k . Iibers Qodriciul Xernes 1808.
 Brangecwie Gersey. 1808 .

(rin, It ) smeros inotwitionis pariz oै GBranit. Dum ru rufề y Arear.

## PLANÓSABIO, PROFEERIDO

 NO PARLAMENTO DE INGLATERRA. PELOMINISTRO DE ESTADO Mr. PITT, SOBRE

A CONTINUAÇT̃O DA GUERRA COM A FRANÇA,
E TRASLADAÇAO DO THRONO DE
PORTUGAL PARAO NOVO IMPERIO D 0 BRASIL.

LISBOA:
NA TYPOGRAFIA LACERDINA: ANNO 1808.
Com Licenga de Meza do Devembargo do Rajo.


211502


whtorntyo

$\qquad$ HI\&A A \&
$\qquad$
$\qquad$ a $\qquad$
$\qquad$
$\qquad$
$\qquad$
:A OEEIJ

$\qquad$


$$
\frac{2}{2}
$$

## 30

$S$IM, Senhores, eu teimo que se continule a guerra, e mostrarei no presente discurso qual he a minha opiníáo, porque vejo os Interpretes, a independencia e gloria da Nação assim ó requerem, instáo e commandão.

O Povo Francez destinado para espalhar no Universo males contagiosos, incuraveis, e mortiferos, como nestes por ham effeito dos seus naturíes, petulante orgutho, e o maior dos delietos rranstornou toda a ordem eitabelecida na sociedade, revoltou os Vassallos contra os Soberanos, ditse que nh̃o havia Deos que temer: por eate caminho pertende a Naçio Franceza dár Leis à terra, e to Ceot ser Senliorh do mundo, aniçuilar todos os Dircitos, de mancira que até o Narural quer sugeitar ao seu capricho, opi-
 das ; oppos-se-llie a inglaterra colligeda com ellas; assim o pedia a Jusciça e a causa, assim o exigǐ̌o os interrosses da Grío Bretanha, que devih tirar partido de huma guerra justa que ella nifo prortiovêra maliciosamente.

- Noto tinha a Inglaterra nada que temer da FranCa, ;isto he nta tinha que recear de huma gente frenetice que se constituifa corpo acéfalo, versatil e corrupto; sem Deos, sem Lefi, sem Rei, e sem Religizo, sem caracter; e mesmo quando aquella populaçioo furibunda tivesse continuado, corrompido, e desassocegado todas as Naçర̌es, a Inglaterra só unida, e virtuosi, esperta, e incorruptivel, aproveitando a



## (4) 43

occasiáo augmentaria mais a opulencia , poder, e gloria ; mas longe de se fingir Neutra nesta conjonctura ; e trair a França, $c$ as mais-Naçóes, a Inglaterra só se pôz da parte dos Monarchas, e fez o que devia a si, e aos seus Alliados, á Razăo, e á Virtude : e supposto que pol aquelle modo teria grans

## (4)

 geado mais, codavia nada tem perdido em tantos anjos de guerra, antes ganbado novas Possessoes; e de mais ainda se teria apoderado, se algumas circumstancias nío fizessem necessatio por ora dissimular.Náo tinha tambem a Franga que temer das Na¢6es; ellas ciosas, orgulhosas, ambiciosas, inconsequentes, a desgovernadas y iráo pouco a pouco succumbindo, recebenda a Lei do mais forte, ou do mais déstro ; só a Inglaterraliera o atilho que sustio nha, e conservaya em uni5o as Potencias, e por isso. era contra a Inglaterra que a França se percebia, fortificava e armava com toda a casta de armadas, e Armadilhas, Contra este Baluarte, ou Antemural que se oppunha ao deiordenado impeto da levg, ou cheia que transbordando pertende assolar, e inundar a Europa, he que a França sem foiro, e faz os maiores, $f$ mais nefandos esforços, cabalas, intrigas, sediçóes, estratagemas, perfidias, mentiras, traiçoes, fraudes, e tuda que póde occouser-lie de conducente para a desfeita da Inglaterra; tudo pratica, e nada poupa. Ifin

Pertendeo levantan a Inlanda para dividir 25 nossas, forcas, sem-se lembrar que o mesmo intento tivera fazendo revoltar os Americanos, que a pezar delles cahirem na tentasio, a Grío Bretanha nảo fiq ca menos poderosa. Entretanto a França começuyia desfolhar a Europa, como se,faz a humajalcaxofra, c. a tirar huma a huma as varas do feixo, para as gucbrar seperadamente. Temton Austria com a posse

## 枸) 5 点

de Vencza, Roma, eioutras Provinciar : : a Russiz com ${ }^{2}$ posse de Dardanelosy icidas itha de Maltas; a Prussia com seviSenhora daq Holliandá a nutros Paizesy.. ,... ai Hespanha som abreuniăo dec Portugaliosem $\mathfrak{\text { fim }}$ foi tentando , e ienganando aquelhar Provinciss: $\alpha$ quem mais convinhan opprimit, of desfazer; thum Povo que
 usoLisongeando os Povos, ou para melhon dizer es $\downarrow$ carnecendo, e illudindo as testas coroadas, quańt too das actual mente poupo sobrizity ol hada iconihecedoras nos seus verdadeiros, interesses reacs, e / accidentacs; comprando Conselheiros; $¢$ Gabineres, tem arrautado a iseu partido, se posto debaixo das suas Bandeiras aquellas mesmas: Naģōes que se hiavitio digado comia Girío Bretanha; dizendo-l hes que os Inglezes fazem Commercio iexclusivo por toda a parteliso que on Inglezed săo Senhores de tudo pore torģa dasur Marinha: que nenhuma Potencia scrá nem livere, nem opulenta cm quanto a Ioglaterra tiver onde vender ose seus effei$\operatorname{tos}$ ze manofacturas i extorguindo os thesouros dos Povos \&e. Nío salicman Nacóes oque hhuma yer aque concorteremb para o abatimento daoGrâo Bretarhia, entiolo será arkrançazeeihora universal, e desporica, como sempro aspirou; $x$ nito haverá na Europa outro Beos, outro Retrl, outro Direito, mais que a wontade do homem que tiven ascendentis ou preponde rancian ye lque por consequencial actit hum tyraino.
-1. Bem sabe as França que domada a lnglaterra năo existiria na Europa Naçăo alguma que nĩo seja vassaly, escrava ,ye tributaria da íranga, sem ja mais res meios de lenintar cribega, e e de ssacudíem oj juge de
 landa gree ra Hespanha stio provas distor; elipor isso produra unir e tevoltar as Naçoes todas contra a In-
ghaterra ; p pensando que esta năo tendo onde vender os Yeus gerierós , ele mercadorias 2 , nerin onde abrigar e. refreicir os scust Navidin inecbssariatnentes hatide vera
 tar epevoltas intentimas, e cable em fim s para evitar es. ta catuectofe file ique muita gente clamal que se faga a Paz, e pela mesma razibo che queq eu insto, ${ }^{\text {g }}$ teime quecde faça guerra contrah a) Eranga a todo
 2mo Sim a Grắ Bretanha vendo se trahidag eiabando. pada pelaz Naçôce, quando só por auor delles, con* edrvacio das Menarguias ; f mantenga do equilibrio da Buropa he que clla guerreava, bem podia panuie eos convites da Franga, fazer huma Baz sepayada comi artiges escretns o, efproveitosos, dixidindo estas duas Possingiss ao daspopar do restó como por muitas ven ves tem sidor proposto, maspo duglaterra nád costums usar de apanfiliay ;os, que nas tem usado nesta Epan C?, saberäo algum diaquento este gystegal he dosube vistente ic ruinusp. Nós temos zecurabs mais dignas depser praticatios pelos: Inglezesi, mais ufeis; e mair infiligetmense donducentes a fizer an Nagtio Inglext Sanhora do Mundo y edar as Leis inas paze, ciba gitere rajasteda Earopa, sem eo the dacigue oscErancezes

 Hercules zou que ligue a Inglaterna com a Picardin ao pase de Calais, ou ques splcando as Arabias deserrag vá sacudje os. Inglezes da India. (Projectos estes tue tón lumpradus fazem honra a seus Huthores, e que inem ainda effectundos nos, meteräo medo.) $\Theta$ noisa projecto: 日南 he ition grande, mas he mais prompto, uneis facile mais lucrativg: este ntecurso que digo reata: i. Inglaserss na conjuictura presente, esta zsellado hert nita
me-

## 蒌 7 包

 एеद̆ que or Pariamento rache bumidueber idilay mazäo porque prefiro a Pazo Gaerà pien vauia adizeroomed voto , e expôr ad prajosto; declarax ion fundamentos protestandoi pelo seggeda preciso, ee intreresantes P) A Franga, Sentiores, nifo pode rem quer fazer Paz alguma sincera; ella ha de mostrar homa submist sio ap paiente apsi Tratadosiqu atre itanto querairanjas as cousas opelhot para tormar digutray e e re quando ellaj tada lacerada, 'e revilta por causas dos Pantidos, edas desordens, ique se levantirio cóme a sediçtro. ou cont as efemericas consticuiqbes que fizerfor os Francezes costumadas , eapropiciosich isroy, sustentou-ğyerras interfinas e efrange cinss, comp tatra ufoirtuma qud
 formidaveis, que iserá depois doondenar as cofyas, sogundo a seu syytema g, e de depalhap maliciosamento a sua dourrina por meio de Catheguistas anmigavelmente essabolecidos mas Gidades; Villas, é Aldeas dei itoda Eutopa? Actióalmicuí́ nemica França, a Hesi panha; ya Hollanda nem todasyas ourride Rozenciasi temi marinha que mectre mato nem a poderid fazer om guanta tiverem guerra com $\approx$ Girio Bestanha; mas reita a Paz Geral com todas as Potencias, , seguitío necessar iamemtecias ordensida Eraniga, , e nestas ciricumstancias, obu nettenestidto quive poder fazup 'ailliglaz tetrat, se nâo submetter-se al fazer húm Comwercio precatio, e vergonhhobod

- Perdido é Commercía, le a Marinha da Guáo Bretanha, está-psia sempre perdida a Inglatetra; e cate-sérá a tructo e a provelío da Piz Cemí: pelo centraxid courinuando a Guierra, ow as Nagbes se whem cinceramente if Inglaterra, ou se desunctio no prinitro caso cahirá para sempre a Graude Bebylonin das


## E8

abominagres da teira, isto he al Erainga saccumbint, e o oequilibriais da Euraph tolmaraidiresurgin; son que basciopara bas Inglaterra ficar trempre bemitono segunq do caze; H a Inglaterna he mahida pelas Naçб̄er, stio cllas as que faltilo á, fé idos Tratados glejas Inglaterra tem rodo o Dircito $\frac{\mathrm{y}}{\mathrm{r}}$ raz5o, e miotivo para the fazer justamente todas as custas da Guerra. fitu Em: as Naçóes se upindo á Elauģa, a Inglaterra tomatlogo o grande pirtido segurissimo, , porqge gaindaoeltä poderosa en Exercitos; Armadas ; Fihanças; Commercio e Populagio, e, triunfa pará sempre deseus inimigos pecultosie clarados $;$ e eleva-se ssobre as Nağ́esij constituevee por huma vez, Senhori dos Mzz= rep; Arbifta do, Commercio de iambos osirMondosy Dominadoraile. Moderadora de itodosios Estados rote sejifo Republicas ou Reinos L estibelece finalmente: ${ }^{2}$ Quinto Imperio que serdiabsolvto e respeitado na Ame riog, Asin s Africat, e no Europa. 1 anbi. Parese, seliofo imppossivel, intemeraribiou dificale tosalia empeesf, masja Nagioi Britanica nuio acha difb fiouldades quindo $x$ e gue he preciso fazer grandesi coisas; e por isso mesmo que he cçío façanhosa, he digna dos Inglezes, e huma vez que a imtentarem, thin de copseguida.
 G(Fio Bretaplai Reifo considerat som precisjo, e miuर deza on assim Marhematica como polificimeate todo: aquelle Paiz ou Regíao do Novo Mundo , chamado America, Meridionili, monde o noseo Antigo Alliado e amigo Portugal teht o asseato do seu Imperio, of apnde convém á Gráo Breranha Gizer assentar o Throno do Imperio Portugyez. O nobre e magnanimo projecto he aonde a Dinastia da Caza- de Bragança serí: respeitada das quatro partes do Mundo.

[^0]Por-
(12) Portugal hum Reino pequeno; e dependente da seus visinhios, foi o bergo dos Heroes que forato longe lancarios fundamemos to seu Imperio; he la que Pornugal reml as barreiras da defeza ; he de 1 a qué - Principe ldo Brasit póde reconquistar o' seu Reino; he de la que pode dictar as Leis í Europa, e com Sceptro de ferro pode castigar a Franga dos seus crimes; e a Hespanhia da sua perfidia.
2if Collocado o Throno de Portugal na Americar, e feito o Tritaido exclasivo de Commercio, e por consequencia dividida a Europa da America, entaio a Gráo Bretanha junta so sed antigo Alliado augmentara o Imperio; e sendo conhecido desde o Isthmo de $\mathrm{Pa}-$ namá ate o Estreito de Magalhaes', renido sondado, medido e averiguado por huma e outra parte do perimetro destri grande Peninsula;, todas as itans Coitas y, Ensisdas, Ancoradouros, Bancos, Pareccis, Baixos, Portos, Praias, e Rios \&́ce. de sorte que nio ha hum Cachopo, Pesqueiro ou Desembarcadouro por peque-1 no e despresivel que seja, ou que parega, que nâdo se ache calculado eildectripto no Mapa com maioe clareza, el precisåo Geometrica.

O finterion do Paiz nào está menos conihecido, tanto pelo que tocirla Geografia, como pelo que perrencel ao Mineral-Vegetal e. Animal, queiali produz espontancamente a Naruresa; e o que pode fazer pio duzir a Arte praticada, com energia: esta Philosolicamente demonstrado.
Isto supposto, logo que todas as Potencias coligadas com a Franga brigáo com a Inglaterra, 19 Inglaterra restao- the mais recursod certissimos a collocar o Principe do Brasil no seac Throno d'America; e quando elle ignorante dos selis verdadefros interesses, ou cortompido pelas preposiçóes pacificas da Eran-

## *) 10 8

ga ny̆o annua as preposiçles da. Gräo Bretanha; esta taz dais desembarques ou invasdes subitas naquelia Pi ninula , huma no Brasil, outra no Ratás s huma da part to do Nascente, outrád da paria do Poesta pequelle lue gar mais opportuno pari a mantenga do Thropo. Mas n̄́a he crivel que o Rrincipe do Brasil nifo queira ant nuir ao imporrantissimo Plano evidentemente demont strado pela Gráo Bretanha, e aog scus intereìses Reaes 1 he assim que os Primespes defendeni seus Bovos); he La qua elle vak depositir 0 nome as e at gloria Portua guaza; he assim que se he verdadeiramente Rei c.i.e

Desde eqto importantissimo momenta, or Impdrio da America Meridional e a Grío. Bresaphasticest ráoh ligados sternamente, fazcndo estas duas Porenciaa hum Commercio ió, e exclusive $\downarrow$ pjudando-se mutuar meate e e fazendo todos os ieteresses recipiocos. Ertie nozo Imperio crescerá usando de todos os meios cork ducontes, e para isto procuráá estahelecer Colonias secundarise naquelles-sitios para isse notados nos Mat pis, poyoando-as de todas as geates que quizerem it etabeleçerse á excepprío dos Francezes.

No Paiz das Amasonas nos confins do Paraguaylo out onas visinhangas do lago de Xarife, que lie como a. origen do Rio da Prara; em huma palaves no cent tra do reforida Pebinsula, se adificarâ e furddarí huma Cidade denesrinada Nova Lisboa para Gorte esasen, to do Imperador : da Nova Lisboa se abrirdó Estrah das Reaes, que a maneira de rayos que coriem do centro para a perferia, conduzirio da-Nova Lisboa para o Porto Bello, Caena, Pará, Rio de Jancito, Olinds, Calháá de Lima, Sasit-Kago , e Sn. Jorosymot \&co \&re. Fazendo-se ao mesmo tempo navegayeis os mais. Rios que poderem ser; mas forgosa e infalivei? mente or Ria da Ptala desde o refecido lago Xaris

## 名II (

atérás sua Foz; e o das Amasonas pela Ribeira Parttinga, oull por outra-mais commoda $f$ na epothese que n Cidade he ciroada -nas circumvívinhangas do dito lifgo, das fontesiou origens destes Rios , a fim de-fir zerem mais faceis os transpertes da Nova Lisbea to Mar; ou viceversa.
$\geqslant-$ Como a Guerra, que noe fazem as Naçber para nos opprimirem, segando as interiçes malvadas dos Erathcozenys quen-injustat e indecerotamente in untrío, he injusta da parte das Naçóes ; fro justirsima da nosea parte; e por liso o Imperador da America deve logo apoderar-se de todas as Poseegóes da Hest pariha.

O Justo titalo da aquisiģtio, e bom uso que faremos de, huma Ailiança täo intimia com o Imperio Partuguez ; a nosca forgal rarnada, re a norea habilidadequido concorierá para o augmenco da População, e para que os habitanteb do Grande Imperio, e: a Gráa Brotamha sejáo arbitros do Commercio Universal:
Trangporarenios logo para lá tudo o eque for preeíso ás Fabricis, e tudo o que pertence cositresRelnos da Natureza, enterfado, e escondido naquella Região, ha de salir áa Luzn'As Armadas tanto Poreuguezes; como: Ingleras ieent a a abundancis dermadeirea serlo formidaveis: a zode Mande. O novo Invério abrind nevos caminho's bu derrotas para codas as partes do Mundo plopor cada hum que a Franga mos fea

th Tutay as Nazocos, todos os Yorós, stodás ais Bandeitas, rodas as Líagoas, e todasoas Relighôes terảo franca e livre entrada nos pormos do Maris e nas Povaaçúes do sertáo menos os Francezes; os navios deatio Naģío. nío sertio admitrídoe lanem iainda

## 湖 12 當

para se liyrarem de naufragios, e perigo evidente tup Estabelecer-sc-ha huma especie ıde Inquisição terfivel epara dentro do Grande Imperio inăol haver pessoa alguma Franceza por bascimento, of por costur mes; nen livro algum escripto nesta Lingoa, salvo estando ja traduzido noutra ; nem indivicuo algum de qualquer Naçáo que scja poderá falar Francez, e muito menos ensiná-lol : năo se desparbarảo qas Alfandegas directamente fazendas jalgumas para os Part ton de Franga.

Náo se mudaráo os nomes aos mezes ; mis os nomes daa: Gidades, Rios do Reino de Portugal seráo postos aos. Rios, Cidades ; e Provincias do Grande Imperio, el o Kio que ficar main contiguo -á Nova Lisboalseŕ chamado o Novo Tejo: a loglaterra cort tilo crescerá com o Commercio reciproco ; o trigo da Gtâo Bretanha será levado á Penineula, enustahto que lá se nío cultivar cm abundancia.
On Inglezes Alliados com of Parfuglezer, ster nhores das Minas mais preciosas que o Sol crin, e dos Mateciaes melhotes para se fabrigarem e mannfacturarem, pódem jí ver o resultado do complexo de tantas origens dopulencia; e quando daqui a site coenta annps as Naçóes àmigas, ou esctavas da Fran= fa olharemt para síy e para nós, conheceráo (mas tar(e) a politica de Jorge terceiro, e conhecerăo a difo ferenga en que ficario huma Potencia que vai subir', eloutras gue yăo a descer rapidamente.

1. De Plymuth poderemos ir aa Brasil sem depers dencia de Lisboa; do Bará podcremos navegar para 2. Costra de Coromandel sem dobiar os Cabos de Hoiney e da Boa Esperança.

As Ilhas de rodos os Mares que forem mais necesshrias e uteis para a Escala, e refucilaģ́o dos Na vios

## 13 (9)

vios Portuguezes e Nossos; he natural que fiquem debaixo do poder dos Portuguezes, ou nosso: tambem he de crer que faremos boa sociedade, e visinhanga com as Provincias Anglo-Americanas: en fim este. projecto bem ponderado no Gabinete de Portugalos bem promette vantagens infinitas, e incalculaveis; e de todas ficaremos privados, e mesmo das que, iá tes mos se o Principe de Portugal năo annuir a tăo San bio Plano, e se deixar jiludir pelas pacifieas, prepon siçర́es da perfida Eranca nes entẹo ectiloperdido, para sempre : annuindo porem, eu teimarei que se continue a Guerra, e que nunca se faça a Paz com a França como quer, e piecisa; só se restiuidas as coisas ao statu quo antes da Kevoluçion sise restabelecer o equiHibrio da Europa, e acabar-ie por huma vez a maldita seita dos Revolucionarios Jacobinos, de cuja peste ficando fermento cm algum canto: tornará com os tempos, como agora, a deplorar o Mundo.

Nảo sou porén deshumano, nem me regozijo com a infusão de sangue, desejo sim deveras o bem da humanidade, e desejo a extirpaçáo dos vicios, e da tyrannia: quando digo se prefira a Guerra, he porque della depende os interesses da Grío Bretanha, e dos seus Alliados; porque vejo que muitas yezes o Deos da Paz mandou guerrear para bem da justiça, e para aprenderem a separar por força os bons dos maos; os crimes das virrudes; os erros da verdade. Jesus Christo nos disse: Non vemi pacem mittere, sed gladium.

Por tanto vamos levando em huma máo o ferro, em outra o lume para dissiparmos inteiramente as cabeças da Hydra, e restabelecer-mos a verdade, os bons costumes, e instaurar-mos na Europa o equilibrio, a virtude, a fé, a honra, o poder, a verdade,

## 5145

a Paz, a Religiiio, coica que os Francezes freneticos - libertinos, destruirto, e querem fazer desaparecer para sempre da sociedade, com intençbes damnâdas, intençoes que elles ben sabem que so os Inglezes penetrảa, e por isso desejato e procurảo acabar esta Náçio. Nós porém nĭ̃o queremos nem pertendemos destruir, e aniquilar a França; sío mais nobres os sentimentos de todos os Inglezes, mas sim que se contenhĥo nos justos limites; sem abusar das luzes, e talentos, como pratica, com escandalo Universal.





[^0]:    -dida

